



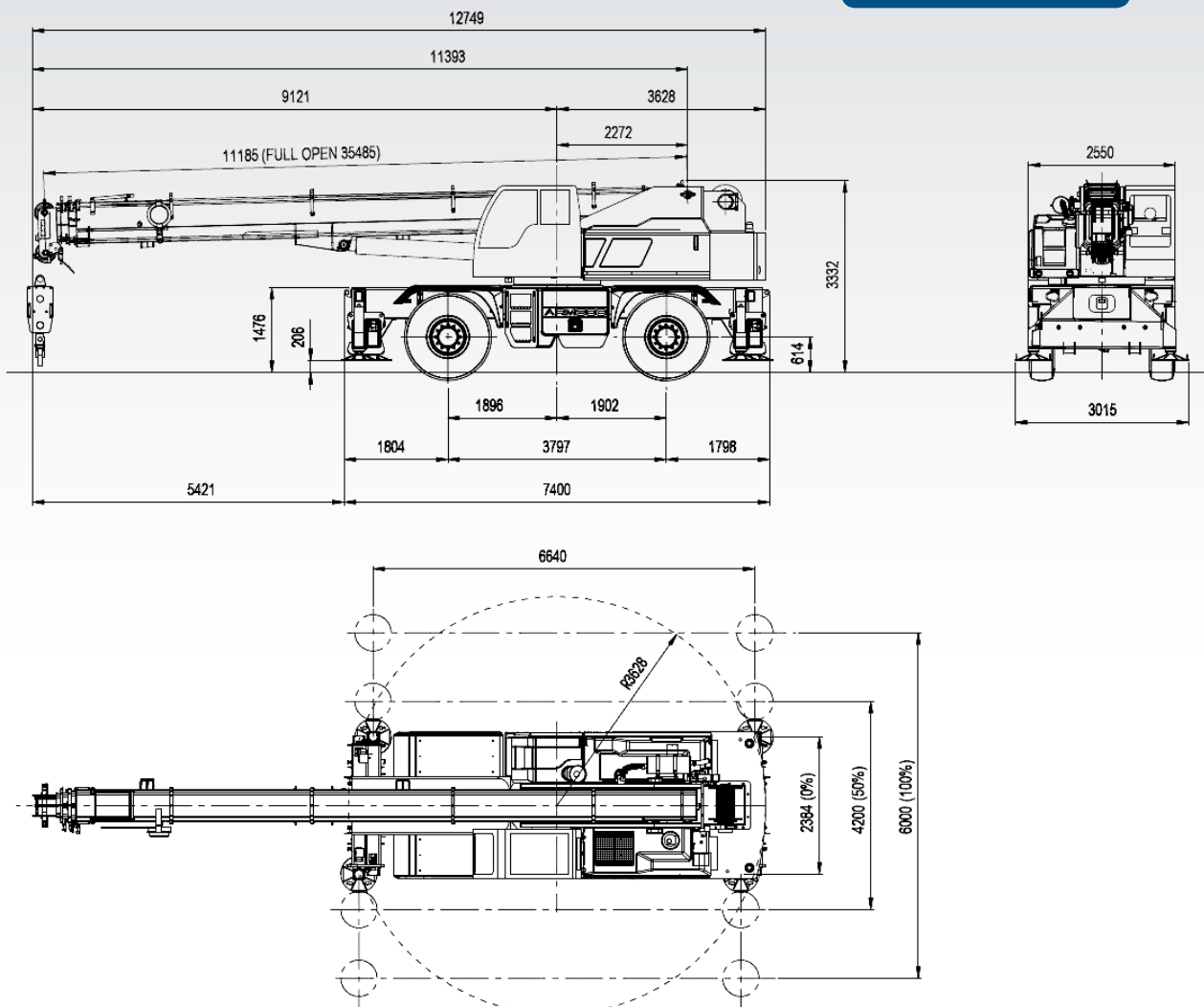
ARM 600

ROUGH TERRAIN CRANE





ARM 600



Dati tecnici / Technical data
Données techniques / Datos técnicos
Modello / Model / Modèle / Modelo
ARM 600
Performance

Capacità massima di sollevamento Maximum rated lifting capacity	60 metric tons x 2,5 m
Lunghezza braccio Boom length	11,17 m - 35,47 m (4 sezioni telescopiche boom) 11,17 m - 35,47 m (4 sections telescopic boom)
Altezza massima di sollevamento Maximum lifting height	35 m
Angolo di sollevamento braccio Boom derricking angle	-1° + 80°
Tempo di sollevamento braccio Boom derricking time	41 sec
Sfilo / Boom extending time	11,17 m - 35,47 m / 80 s
Velocità argano Hoisting line speed (winch up)	100 m/min (in 4a linea) / 92 m/min (on the 4th layer)
Velocità discesa bozzello Hoisting hook speed (winch up)	10 m/min (in 4a linea, in 9 tratto) 10 m/min (on 4th layer, part of line 9)
Velocità di rotazione Slewing speed	Rpm 0.6
Velocità / Speed	Soggetta a nessun carico / Subject to no load

Fune di sollevamento / Hoisting Ropes

Tipo / Rope type	Fune anti rotazione / Anting rotating rope (right lang lay)
Diametro / Diameter - Lunghezza / Length	16 mm - 180 m
Tiro Max. fune / Draught Max. Rope	5,2 tons

Sistema idraulico / Hydraulic System

Pompe idrauliche Oil Pump	Pompa a portata variabile 1 fi ed displacement axial piston pump + 5 gear pumps for crane service
Motore idraulico argano Hoisting motor	Motore idraulico a cilindrata fissa a pis oni assiali Fixed displacement hydraulic motor axial plunger type
Motore idraulico riduttore di rotazione / Slewing motor	Motore idraulico a cilindrata fissa a pis oni assiali Fixed displacement hydraulic motor axial plunger type
Cilindro di sollevamento / Cylinder	A doppio effetto / Double acting type
Valvola di controllo della discesa del braccio / Control Valve	A due vie + linea di pilotaggio - valvola di sicurezza massima pressione in linea Two way, pilot line
Equipaggiamento standard Standard equipment	Scambiatore di calore per raffreddamento olio idraulico Hydraulic oil cooler
Volume serbatoio olio / Oil reservoir capacity Volume réservoir huile / Volumen del depósito de aceite	480 l

Argano / Winch System

Argano / Winch	Azionato da un motore a cilindrata fissa a pis oni assiali attraverso un riduttore interno al tamburo Driven by axial plunger type hoisting motor through built-in gear reduction, equipped with hydraulic plotted negative brake
----------------	--

Sistemi di sicurezza / Safety system

I dispositivi standard di sicurezza includono: i fineco sa dell'argano e del bozzello, valvole di blocco su tutti i cilindri idraulici, indicatore del momento di carico, valvole di massima pressione e valvole di contro bilanciamento sulle manovre di rotazione
Standard safety devices including: over hoist and over lowering limit switches, lock valves on all hydraulic cylinder, safe load moment indicator, over pressure, counter balance valve, area encoder for pick and carry operations

Specifiche autotelaio / Carrier specifications

Sistema di trazione / Drive system	4 x 4
Velocità massima / Maximum travelling speed	30 km/h
% superabile su ruote / Gradeability	30 %
Raggio minimo di sterzata (dal centro alla ruota più esterna) Minimum turning radius (center of extreme outer tire)	5,8 m (con 4 ruote sterzanti) - 10,3 m (con 2 ruote sterzanti) 5,8 m (4 wheels steer) - 10,3 m (2 wheels steer)

Dati generali / Datos generales

Lunghezza / Overall length	12749 mm
Larghezza / Overall width	2550 mm
Altezza / Overall height	3332 mm
Passo / Wheel base	3797 mm
Battistrada / Front tread	2088 mm
Battistrada / Front tread	2088 mm
Larghezza con stabilizzatori Center to center of extended outriggers	6000 mm / 4200 mm (50%)
Peso totale: 34,7 ton Gross vehicle weight: 34,7 ton	Anteriore: 15 ton - Posteriore: 19,7 ton Front: 15 ton - Rear: 19,7 ton

Opzionale su richiesta / Optional on request

Ruota di scorta tessile 445/95R25 (16.00-25) ALTEZZA / Spare textile wheel 445/95R25 (16.00-25) ALTEZZA

Bozzello 30 Ton / Hook 30 Ton

Ceratura spedizione via mare / Special wax for sea shipping

Jib "falco" / Runner jib

Jib tralicciato fisso 9 metri / Fixed lattice jib 9 meters

Jib tralicciato fisso + prolunga 15 metri / Fixed lattice jib + extension 15 meters

Kit alte temperature (Temp. > 45°) / Kit for high temperature (Temp. > 45°)

Argano secondario 50 Ton / Secondary winch 50 Ton

Kit riscaldamento a gasolio / Heating kit with gasoline

Aria condizionata / Air conditioning

Gomme radiali BRIDGESTONE / BRIDGESTONE radial tyres

Inclinazione cabina / Cabin inclination

Trazione 4x2 / 4x2 Traction

Verniciatura speciale marina / Special marine paint

Verniciatura speciale 1 solo colore / Special paint 1 color

Verniciatura speciale 2 colori / Special paint 2 colors

Verniciatura special 1 colore (parte superiore) / Special paint 1 color (upper part)

Ceratura spedizione via mare / Special wax for sea shipping

Note sulle tabelle di portata / Load charts / Notes sur les tableaux de portée / Notas en las tablas de capacidad

NOTA: Le portate sono conformi alle ISO 4305 e alle DIN 15019.2
NOTE: Lifting capacities are in accordance with ISO 4305 and DIN 15019.2

Il peso del bozzello e delle imbracature è considerato parte del carico e deve essere detratto dalle portate stesse.
The hook-block and slings weight have to be considered as parts of the load and must be deducted from the load capacity

E' possibile operare con la macchina con:
It is possible to operate with the crane in case of:

Una forza dovuta al vento di60N/m2
Wind force60N/m2

Pari ad una velocità del vento di 9,8 m/s
Equal to a wind speed 9,8 m/s

SU GOMMA STATICHE e PICK & CARRY / LOAD CHARTS, ON RUBBER STATIC and PICK & CARRY

NOTA: Le portate su gomma sono garantite solo in caso di terreno lineare in ottime condizioni. La pressione delle gomme devono essere sempre a (vedi sotto) e il perno fissato.
NOTE: The rated lifting capacity are the load guaranteed when the ground surface is good and linear, specified pressure is maintained and pipot lock cylinder are fully extended

Pressione specifica delle gomme 100 kpa (10,2 Kg/cm2)..... (16.00 - 25 32 PR)
Specified tyre pressure: 100 kpa (10.2 Kg/cm2)..... (16.00 - 25 32 PR)

Inserire il freno di stazionamento quando si lavora con le portate statiche.
Apply the parking brake while crane is operating stationary on rubber.

In Pick & Carry, muoversi al massimo a 2 km/h e mantenere il peso prossimo al suolo.
In Pick & Carry operation, move less than 2 km/h and keep the lifting load close to the ground.

In special modo evitare urti, accelerazioni e frenate che possano far oscillare il carico sospeso.
Especially avoid abrupt steering, accelerating and braking so as to swing the lifting load.

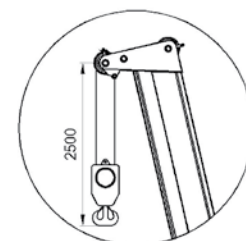
CONTRAPPESO DA 9,5 TON. 9,5 TONS COUNTERWEIGHT

Per raggio di lavoro si intende quello sotto carico
The working radius shown is to be considered under load

Le portate sono in TON
Capacities are in metric TONS

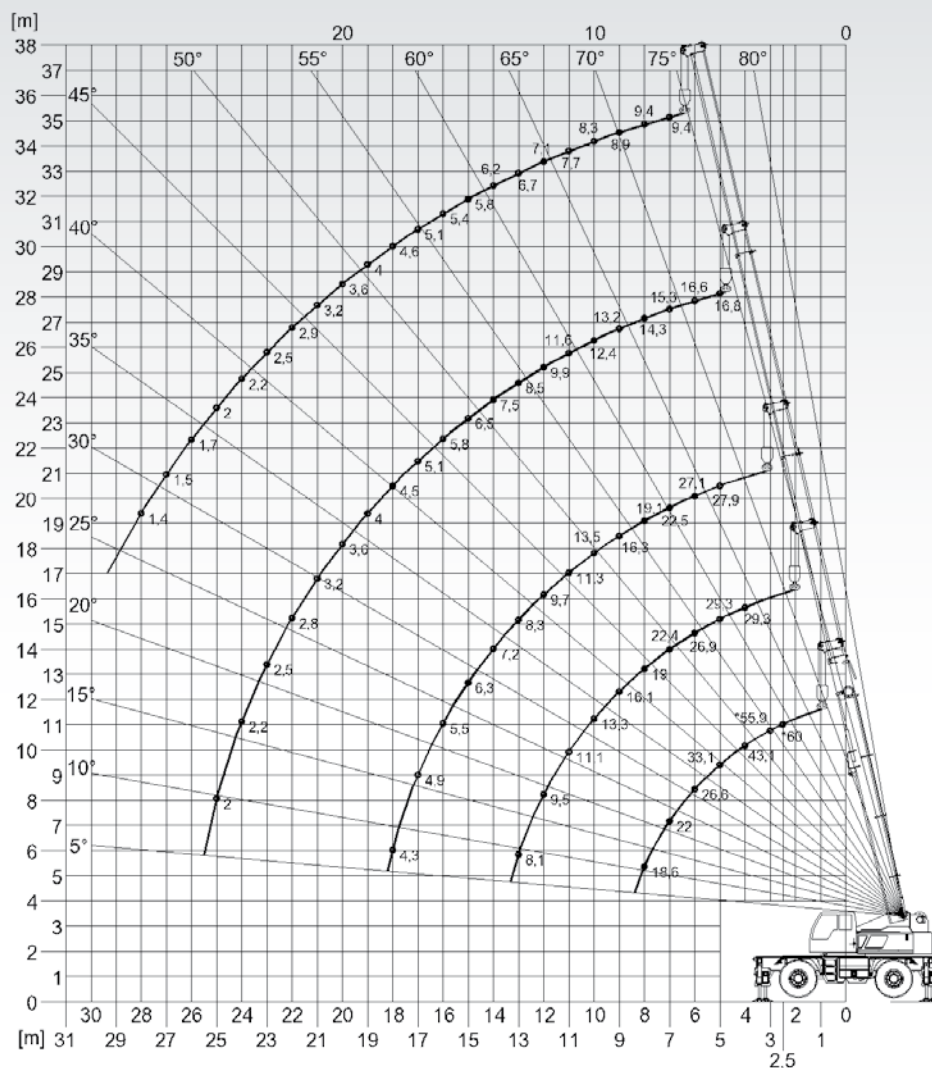
I valori in tabella sono comprensivi degli organi di presa (bozzello, funi, accessori...)
The capacities include the lifting devices (hook-block, slings chains)

N.B. RISPETTARE RIGOROSAMENTE RAGGI DI LAVORO E PORTATE RELATIVE COME INDICATO NEL DIAGRAMMA
PLEASE FULLY RESPECT THIS LOAD CHART



**TABELLA DI PORTATA A 360°
SU STABILIZZATORI 100%
LOAD CHART ON OUTRIGGERS
ON 360° FULL EXTENDED**

**BRACCIO PRINCIPALE
MAIN BOOM**



**TABELLE DI PORTATA SU 360° SU STABILIZZATORI 100%
LOAD CHART ON OUTRIGGERS ON 360° FULL EXTENDED**

(Unità/unit: metric ton)

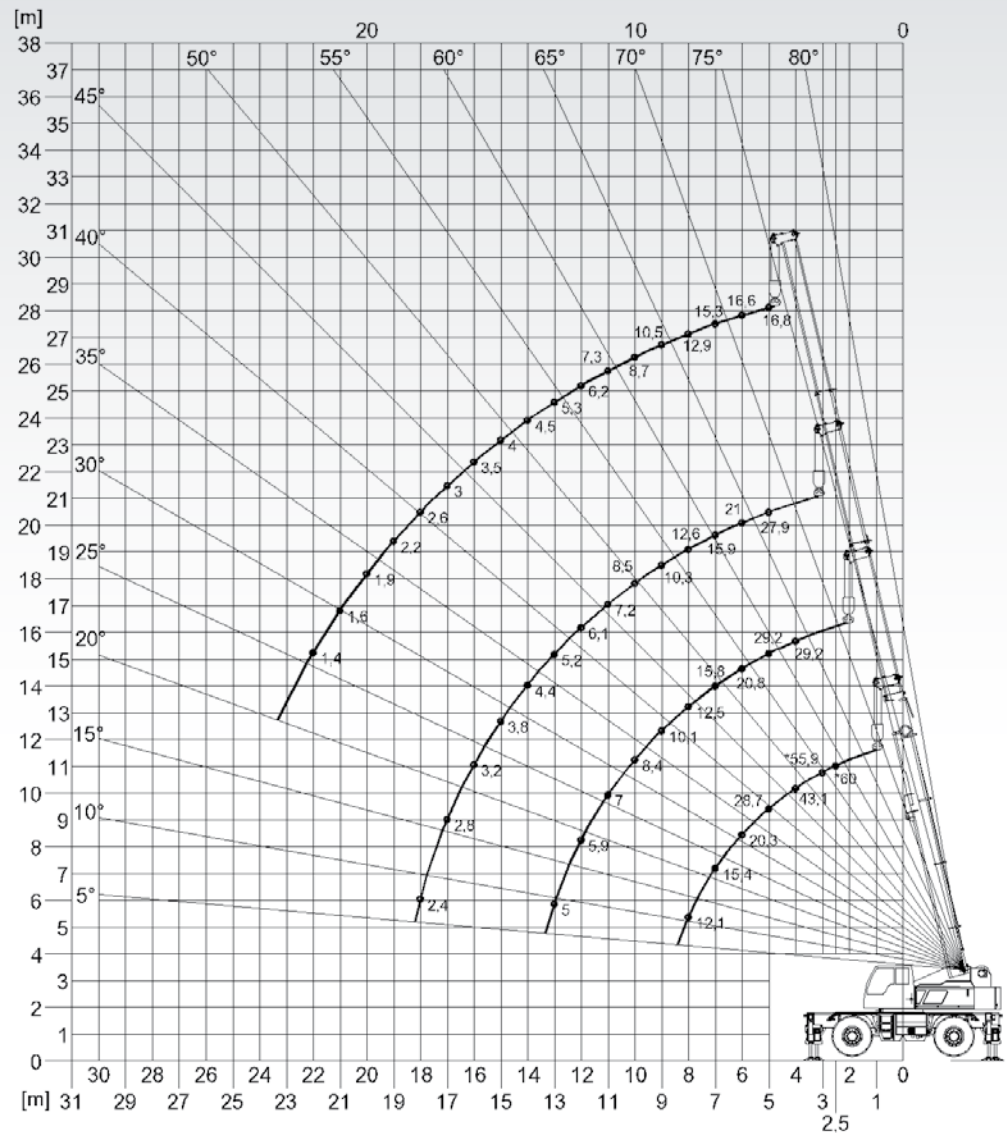
Raggio di lavoro working R. (m)	11,17	13,6	16,03	18,46	20,89	23,32	25,75	28,18	30,61	33,04	35,47
2,5	60										
3	55,9										
4	43,1	30	29,3								
5	33,1	30	29,3	29,5	27,9	25,6	20,5	16,8	13		
6	26,6	26,8	26,9	27	27,1	25	18,9	16,6	13	11	
7	22	22,2	22,4	22,5	22,5	22,6	17,5	15,3	13	11	9,4
8	18,6	18,8	19	19,1	19,1	19,1	16,3	14,3	13	11	9,4
9		15,9	16,1	16,3	16,3	16,4	15,1	13,2	12,2	11	8,9
10		13,1	13,3	13,4	13,5	13,6	13,6	12,4	11,4	10,6	8,3
11		10,3	11,1	11,3	11,3	11,4	11,5	11,6	10,7	10	7,7
12			9,5	9,6	9,7	9,7	9,8	9,9	9,9	9,4	7,1
13			8,1	8,3	8,3	8,4	8,5	8,5	8,5	8,6	6,7
14				7,2	7,2	7,3	7,4	7,5	7,5	7,5	6,2
15				6,3	6,3	6,4	6,5	6,5	6,6	6,6	5,8
16				5,2	5,5	5,6	5,7	5,8	5,8	5,8	5,4
17					4,9	5	5	5,1	5,1	5,1	5,1
18					4,3	4,4	4,4	4,5	4,5	4,6	4,6
19						3,9	3,9	4	4	4	4
20						3,4	3,5	3,6	3,6	3,6	3,6
21							3,1	3,2	3,2	3,2	3,2
22							2,7	2,8	2,9	2,9	2,9
23							2,4	2,5	2,5	2,5	2,5
24								2,2	2,2	2,2	2,2
25								2	2	2	2
26									1,7	1,7	1,7
27									1,5	1,5	1,5
28										1,4	1,4
29										1,2	1,2
30										1	1
31											0,9

LEGENDA / LEGENDA:
Nta = NUMERO TRATTI PORTANTI FUNE
NUMBER OF PARTS LINE
% = PERCENTUALE DI SFILLO SEZIONI
SECTION TELESOPING PERCENTAGE
AI = ASSETTI BRACCIO / BOOM CONFIGURATION

LE PORTATE SONO COMPRENSIVE DEL PESO DEL BOZZELLO
THE CAPACITIES INCLUDE THE HOOK-BLOCK WEIGHT HOOK-

**TABELLA DI PORTATA A 360°
SU STABILIZZATORI 50%
LOAD CHART ON OUTRIGGERS
ON 360° 50% EXTENDED**

**BRACCIO PRINCIPALE
MAIN BOOM**



**TABELLE DI PORTATA SU 360° SU STABILIZZATORI 50%
LOAD CHART ON OUTRIGGERS ON 360° 50% EXTENDED**

(Unità/unit: metric ton)

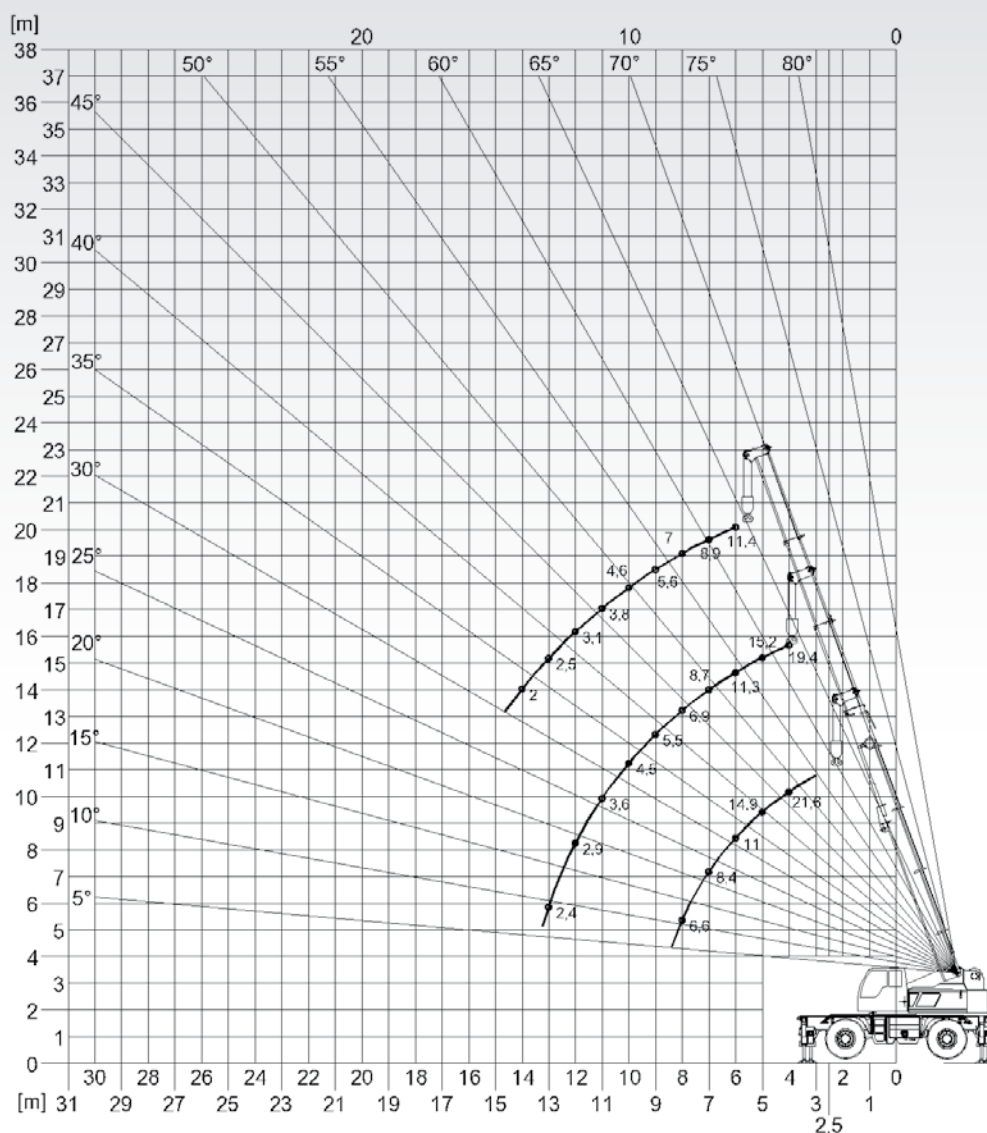
Raggio di lavoro working R. (m)	11,17	13,6	16,03	18,46	20,89	23,32	25,75	28,18
2,5	60							
3	55,9							
4	43,1	30	29,2					
5	28,7	29	29,2	29,4	27,9	25,6	20,5	16,8
6	20,3	20,6	20,8	20,9	21	21,1	18,9	16,6
7	15,4	15,6	15,8	15,9	15,9	16	16,1	15,3
8	12,1	12,3	12,5	12,6	12,6	12,7	12,8	12,9
9		10	10,1	10,3	10,3	10,4	10,4	10,5
10		8,2	8,4	8,5	8,5	8,6	8,6	8,7
11		6,8	7	7,1	7,2	7,2	7,3	7,3
12			5,9	6	6,1	6,1	6,2	6,2
13			5	5,1	5,2	5,3	5,3	5,3
14				4,4	4,4	4,5	4,5	4,5
15				3,8	3,8	3,9	3,9	4
16				3,2	3,2	3,3	3,4	3,5
17					2,8	2,9	2,9	3
18					2,4	2,5	2,5	2,6
19						2,1	2,1	2,2
20						1,8	1,8	1,9
21							1,5	1,6
22							1,3	1,4

LEGENDA / LEGENDE:
Nta = NUMERO TRATTI PORTANTI FUNE / Nta = NOMBRE DE SEC-
TIONS PORTANTES CâBLE
% = PERCENTUALE DI SFILLO SEZIONI
AI = ASSETTI BRACCIO

LE PORTATE SONO COMPRESIVE DEL PESO DEL BOZZELLO
LES PORTÉES COMPRENNENT LE POIDS DU PALAN

**TABELLA DI PORTATA A 360°
SU STABILIZZATORI 0%
LOAD CHART ON OUTRIGGERS
ON 360° 0% EXTENDED**

**BRACCIO PRINCIPALE
MAIN BOOM**



**TABELLE DI PORTATA SU 360° SU STABILIZZATORI 0%
LOAD CHART ON OUTRIGGERS ON 360° 0% EXTENDED**

(Unità/unit: metric ton)

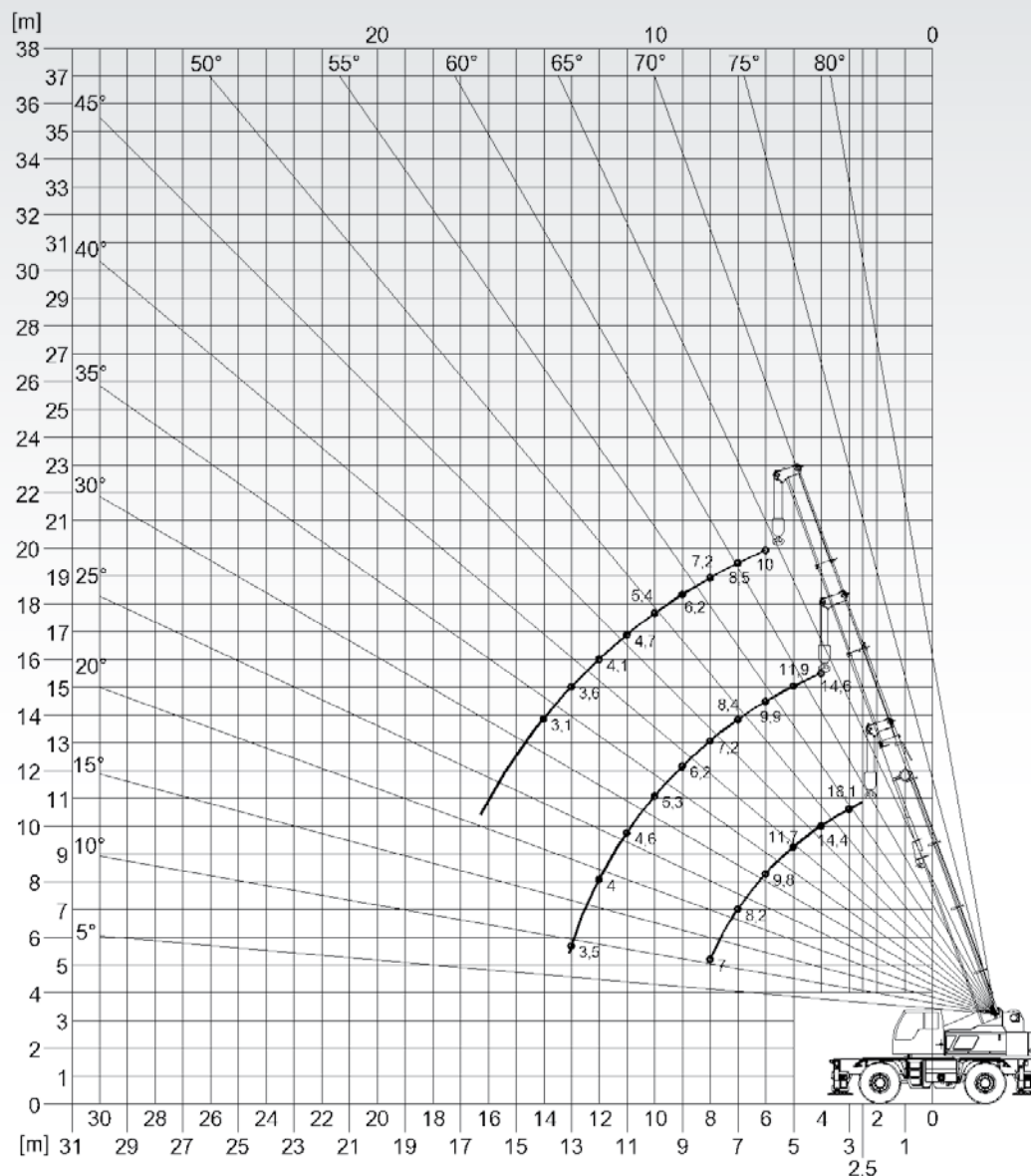
Raggio di lavoro working R. (m)	11,17	13,6	16,03	18,46	20,89
3	16,6				
4	21,6	20,7	19,4		
5	14,9	15,1	15,2	15,4	15,4
6	11	11,2	11,3	11,4	11,4
7	8,4	8,6	8,7	8,8	8,9
8	6,6	6,8	6,9	7	7
9		5,4	5,5	5,6	5,6
10		4,3	4,5	4,6	4,6
11		3,5	3,6	3,7	3,8
12			2,9	3	3,1
13			2,4	2,5	2,5
14				2	2

LEGENDA / LEGENDE:
Nta = NUMERO TRATTI PORTANTI FUNE / Nta = NOMBRE DE SEC-
TIONS PORTANTES CÂBLE
% = PERCENTUALE DI SFILO SEZIONI
AI = ASSETTI BRACCIO

LE PORTATE SONO COMPRENSIVE DEL PESO DEL BOZZELLO
LES PORTÉES COMPRENNENT LE POIDS DU PALAN

**TABELLA DI PORTATA SU
GOMMA SOLO SUL FRONTALE
LOAD CHART ON FRONT AREA
ON RUBBER**

**BRACCIO PRINCIPALE
MAIN BOOM**



**TABELLE DI PORTATA SU GOMMA SOLO FRONTALE
LOAD CHART ON FRONT AREA ON RUBBER**

(Unità/unit: metric ton)

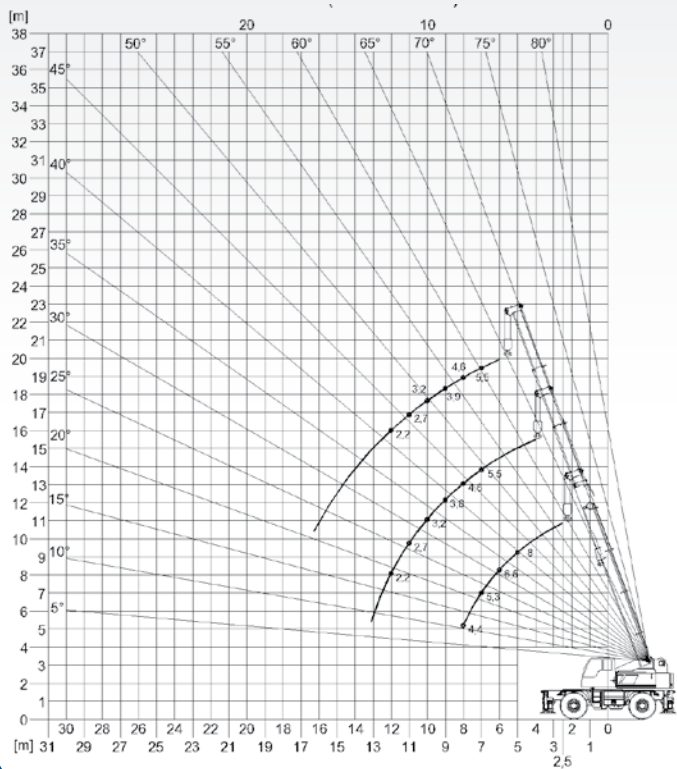
Raggio di lavoro working R. (m)	11,17	13,6	16,03	18,46	20,89
3	18,1				
4	14,4	14,5	14,6		
5	11,7	11,8	11,9	12	12
6	9,8	9,9	9,9	10	10
7	8,2	8,3	8,4	8,5	8,5
8	7	7,1	7,2	7,2	7,2
9		6,1	6,2	6,2	6,2
10		5,3	5,3	5,4	5,4
11		4,5	4,6	4,7	4,7
12			4	4,1	4,1
13			3,5	3,6	3,6
14				3,1	3,1
15				2,7	2,7
16				2,4	2,4

LEGENDA / LEGENDE:
Nta = NUMERO TRATTI PORTANTI FUNE / Nta = NOMBRE DE SEC-
TIONS PORTANTES CâBLE
% = PERCENTUALE DI SFILO SEZIONI
AI = ASSETTI BRACCIO

LE PORTATE SONO COMPRENSIVE DEL PESO DEL BOZZELLO
LES PORTÉES COMPRENNENT LE POIDS DU PALAN

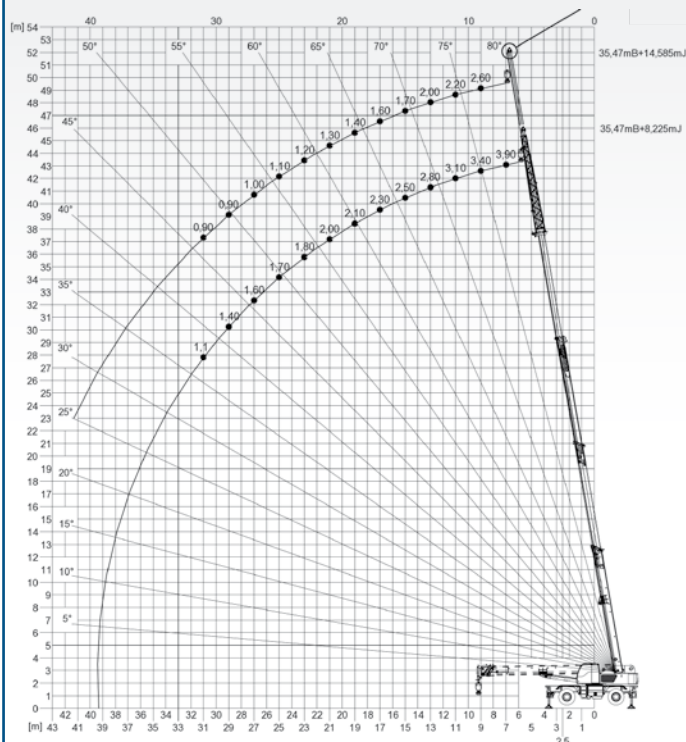
**TABELLA DI PORTATA
SOLO SUL FRONTALE $\pm 2,5^\circ$
LOAD CHART ON FRONT
AREA $\pm 2,5^\circ$**

**BRACCIO PRINCIPALE
MAIN BOOM**



**TABELLA DI PORTATA FLY A 360°
SU STABILIZZATORI 100%
FLY LOAD CHART ON OUTRIG-
GERS ON 360° FULL EXTENDED**

**BRACCIO PRINCIPALE
MAIN BOOM**



**TABELLE DI PORTATA SOLO FRONTALE $\pm 2,5^\circ$
LOAD CHART ON FRONT AREA $\pm 2,5^\circ$
PICK & CARRY (MAX 2 Km/h)**

(Unità/unit: metric ton)

Raggio di lavoro working R. (m)	11,17	13,6	16,03	18,46	20,89
5	8				
6	6,5	6,6			
7	5,3	5,4	5,5	5,5	5,5
8	4,4	4,5	4,6	4,6	4,6
9		3,7	3,8	3,9	3,9
10		3,1	3,2	3,2	3,2
11		2,5	2,6	2,7	2,7
12			2,2	2,2	2,2

**FLY - Stabilizzatori completamente estesi
FLY - Outriggers full extended**

(Unità/unit: metric ton)

Raggio di lavoro working R. (m)	FLY FULL CLOSED	FLY FULL OPEN
	35,48mB + 8,225mJ	35,48mB + 14,585mJ
7	3,9	/
8	3,7	2,7
9	3,4	2,6
10	3,3	2,4
11	3,1	2,2
12	2,9	2,1
13	2,8	2
14	2,6	1,8
15	2,5	1,7
16	2,4	1,6
17	2,3	1,6
18	2,2	1,5
19	2,1	1,4
20	2,1	1,3
21	2	1,3
22	1,9	1,2
23	1,8	1,2
24	1,8	1,1
25	1,7	1,1
26	1,7	1
27	1,6	1
28	1,6	1
29	1,4	0,9
30	1,2	0,9
31	1,1	0,9

LEGENDA / LEGENDE:

Nta = NUMERO TRATTI PORTANTI FUNE / Nta = NOMBRE
DE SECTIONS PORTANTES Câble
% = PERCENTUALE DI SFILLO SEZIONI
Al = ASSETTI BRACCIO

LE PORTATE SONO COMPRESIVE DEL PESO DEL BOZZELLO
LES PORTÉES COMPRENNENT LE POIDS DU PALAN

NOTE



Manotti S.R.L.

Via D. Marchesi, 2/b
42022 Boretto (RE) Italy
Tel. 0522 965590 - Fax 0522 015169

info@manotti.eu
sales@manotti.eu

www.manotti.eu

REV. 10/2013

Courtesy of Crane.Market